ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 30 SEPTEMBER 1955 — No. 2344

De 10de Algemene Vergadering der V.N.

Minister Luns: In de nieuwe verhouding bepaalt elk der drie rijksdelen geheel zelfstandig binnenlands beleid

In zijn rede tot de Algemene Vergadering zei minister Luns n aanzien van Suriname en de Nederlandse Antillen: Sedert wij rleden jaar bijeen zijn geweest, heeft zich in het Koninkrijk een langrijke ontwikkeling voorgedaan. De drie delen van het Konink-k hebben in gezamenlijk overleg een nieuwe grondwettelijke ver-uding uitgewerkt en vrijwillig aanvaard. In deze verhouding be-alt elk der drie Rijksdelen geheel zelfstandig zijn binnenlandse leid op basis van gelijkwaardigheid.

Het heeft in alle drie Rijksdelen ne voldoening gewekt, dat deze nvaardbare figuur voor samenwer-g in vrijheid en gelijkwaardigheid n worden bereikt en dat, voor wat riname en de Nederlandse Antillen reft, het doel, dat is gesteld in ofdstuk XI van het Handvest, is be-kt. In de loop van de zitting zul-vertegenwoordigers der drie Rijks-en gelegenheid hebben de V.N.-le-n op de hoogte te stellen van de zonderheden van de nieuwe struc-ur van ons Koninkrijk.

Nieuw Guinea

Minister Luns zei verder: Er zijn rschillende punten voor onze agen-, die de grootste belangstelling van jn delegatie zullen hebben. Op de ereerste plaats is daar de kwestie ieuw Guinea die in de agenda-com-ssie zal worden verhandeld. Ik zal t slechts zeggen, dat de Nederland-regering vertrouwt, dat deze kwes-niet op de agenda van dit jaar zal orden geplaatst. Alles, dat met enig t over deze kwestie kon worden ge-gd, is naar voren gebracht in de zit-g van het vorig jaar. De Neder-ndse delegatie heeft toen haar hou-ng zeer duidelijk gemaakt en het ndpunt van mijn regering is onver-derd gebleven. Wij hebben toen o.a. eengezet, dat de inwoners van Nieuw Guinea tezijnertijd de gelegenheid zal worden gegeven over hun politieke status te beslissen. Deze belofte is nog steeds van kracht en wij zullen eraan vasthouden. Hoewel ik het pleit van de heer Anak Agung voor een betere verstandhouding geheel onderschrijf en de ernstige wens van mijn regering vertolk om alles wat in ons vermogen ligt, te doen om dt te bereiken, ben ik echter op één punt niet met hem eens. Wij zijn ervan overtuigd, dat, verre van de kweste van toenadering te dienen, het op de agenda plaatsen en een daarop volgende discussie over de kwestie ernstig ons gemeenschappelijk doel zou schaden. Daarom kan ik het aandringen van de Indonesische regering om deze kwestie op de agenda te plaatsen slechts een betreurenswaardige en zelfs tragische vergissing noemen.

—o—

Juist voor het ter perse gaan vernamen wij van onze correspondent in New York dat de agenda commissie, nadat zij de motie van uitstel van de Nieuw Zeelandse gedelegeerde had verworpen, de kwestie Nieuw Guinea op de agenda heeft geplaatst. Zoals bekend kan de algemene vergadering na de discussie over Nieuw Guinea alleen aanbevelingen doen aan Indonesie en/of Nederland.

—o—

Niettemin is het nu nog de vraag of de behandeling van de kwestie Nieuw Guinea roet in het eten zal strooien voor wat betreft de rapportagekwestie. Veel zal echter afhangen van het tijdstip en volgorde van behandeling der beide agendapunten.

Nu de tentoonstellingen weer afgebroken zijn

ORANJESTAD.— De tentoonstellingen zijn na lange tijd honderden, ja duizenden belangstellenden getrokken te hebben, weer in de kisten gedaan om als sluitstuk in de serie in Paramaribo opgesteld te worden.

Wat Aruba betreft, het C.C.A. kan tevreden zijn over het alhier behaalde resultaat, dat alleszins bevredigend genoemd kan worden. Wanneer wij het totaalcijfer vergelijken met Curacao dan is 3.500 inderdaad niet al te veel, maar naar Arubaanse maatstaven is het dat wél. En misschien nog het meest verheugend is het feit, dat het merendeel van de bezoekers uit scholieren heeft bestaan. Het is goed, dat zij vóór het Koninklijk bezoek deze inleiding hebben gehad. Mogelijk zullen zij hierdoor het a.s. bezoek meer waarderen, beter begrijpen wat dit bezoek voor ons betekent en zich misschien zelfs ook een beetje realiseren, wat het voor een volk betekent een goed Koningshuis te hebben.

Het werk van de Tentoonstellingscommissie is prima geweest en de medewerking, die deze commissie van alle kanten (K.N.S.M.-Bolivariana) heeft mogen ondervinden was bepaald verbluffend. Leerlingen van de A.T.S. hebben b.v. spontaan de potkachel van de tentoonstelling „Zo is Nederland" gerepareerd, toen deze tijdens het transport gebarsten bleek et zijn.

Zoals men weet, zullen de tentoonstellingen per K.N.S.M.-er „Isis" naar Suriname verscheept worden.

E. PETRONA AANWEZIG BIJ INGEBRUIKNEMING VAN BONAIRE'S VERNIEUWDE STARTBAAN

ORANJESTAD. — Gisteren is de gedeputeerde voor Volksontwikkeling en Openbare Werken, de heer E. Petrona, naar Bonaire vertrokken om daar aanwezig te zijn bij de ingebruikneming van de verbouwde start- en landingsbaan, die onlangs is klaargekomen, aldus vernamen wij uit goede bron. De heer Petrona ging als vertegenwoordiger van het eilandgebied Aruba.

DUITSLAND GAAT CHEMICALIEN PLASTICS OP GROTE SCHAAL PRODUCEREN

KEULEN, 29 Sept. — De Rheinische Olefinwerke G.M.B.H., de eerste fabriek in West-Duitsland voor de vervaardiging op grote schaal van chemicalien plastics op grond van ruwe olie, is vandaag haar werkzaamheden begonnen. De fabriek is gezamenlijk opgezet door de Badische Anilin und Soda Fabrik van Ludwigshafen en de Duitse Shell. Zij zal polyethylene maken uit raffinaderij-gas. Polyethylene wordt gebruikt als grondstof voor de vervaardiging van plastic door Badische Anilin, terwijl eveneens ethyl benzole wordt gemaakt.

Men streeft naar een aanvankelijke jaarproductie van 10.000 ton polyelene en 12.000 ton ethyl benzole.

VERREKENINGEN INTERNATIONALE LUCHTVERVOER TOEGENOMEN

's GRAVENHAGE, 29 Sept. — Blijkens een mededeling van de International Air Transport Association (IATA) is de omvang van de verrekeningen op het gebied van het internationale luchtvervoer, die via het clearingbureau van de IATA te Londen zijn afgewikkeld in de eerste helft van dit jaar, vergeleken met de overeenkomstige periode van het vorige jaar, met 25 procent toegenomen. De totale omzet in Januari—Juni van dit jaar was 159.936.000 dollar tegen 127.856,000 dollar in de overeenkomstige periode van 1954. Hoewel de toeneming voor een deel het gevolg is van de deelneming door een groter aantal maatschappijen aan de clearing, vloeit zij toch grotendeels voort uit het grotere internationale luchtvervoer. De afwikkeling maakte het mogelijk, dat voor 88.2 procent van de totale transacties dit jaar geen contante betaling nodig was. Voor de overeenkomstige periode van het vorige jaar bedroeg het percentage 87.6.

SPONTANE HULPACTIES OP ARUBA VOOR SLACHTOFFERS „JANET" OP BRITSE EILANDEN

SAN NICOLAS. — Naar wij vernemen zal vandaag de gehele dag het gebouw van het American Legion in de Lago Colony gastvrij openstaan voor een ieder, die op de een of andere wijze hulp wil verlenen aan de slachtoffers van de orkaan „Janet" op de Britse eilanden, Barbados, Grenada e.a.

Door de American Legion Auxiliary Club, de damesafdeling van het American Legion, zal onder leiding van mrs. J. Tricarico, de voorzitster van het hulpcomité, deze actie georganiseerd worden. Er is vooral behoefte aan geld, kleren en levensmiddelen (duurzame). De schade op deze eilanden is namelijk enorm groot en alle hulp, die ons eiland — dat Goddank zelf voor de ramp gespaard is gebleven — kan geven is welkom.

Ook de door de club van Britse Bovenwinders op Aruba wordt een inzameling gehouden. Daar kan men ook zijn giften afgeven.

LEKENPERSONEEL NAM AFSCHEID VAN VROEGERE FRERE-DIRECTEUR VINCENTIUS

ORANJESTAD. — Woensdagavond is er in Huize de la Salle te Oranjestad een kleine bijeenkomst geweest, waarbij het lekenpersoneel van de scholen der frères afscheid hebben genomen van de vroegere frère-directeur van Huize de la Salle frère Vincentius: Het is een genoegelijk samenzijn geweest en het feit, dat practisch al het lekenpersoneel aan de uitnodiging gehoor had gegeven, getuigt er van, dat de scheidende frère ook bij hen in hoog aanzien staat.

AUTO DOOR KORAALMUUR

ORANJESTAD. — In de nacht van Dinsdag op Woensdag is kort na twaalven een zekere M.V. met zijn personenwagen A-5539 in de Bernhardstraat van de weg geraakt en door een koraalmuur gereden, die over een afstand van drie meter vernield werd.

Oorzaak is vermoedelijk een te hoge snelheid bij het rijden geweest. De schade aan de auto wordt geschat op Fl. 225,—.

PINAY WAARSCHUWT TEGEN INMENGING IN FRANSE PLANNEN MET MAROKKO

NEW YORK, 29 Sept. — Antoine Pinay, de Franse minister van buitenlandse zaken, heeft vandaag in de Algemene Vergadering der V.N. gezegd, dat Frankrijk de voorgenomen hervormingen in Marokko zal invoeren en dat een Marokkaanse regering zal worden gevormd. Pinay waarschuwde vervolgens tegen inmenging in Frankrijks plannen. „Frankrijk zal nimmer gedogen, dat wie dan ook de bestemming van een land in gevaar brengt, hetwelk het tot rust gebracht, verenigd en boven zijn aanvankelijk peil verheven heeft", aldus Pinay. Pinay noemde niet bij name een ander Frans bezit in Noord-Afrika, namelijk Algerije, maar uitte een duidelijke waarschuwing tegen „vreemde inmenging".

PERON NIET NAAR SPANJE VERTROKKEN

BUENOS AIRES.— De Argentijnse minister van buitenlandse zaken, Mario Amadeo, heeft ontkend, dat Perón per vliegtuig naar Spanje vertrokken is. Hij zei, dat de oud-president nog aan boord van een Paraguese kanonneerboot voor de haven van Buenos Aires vertoeft en dat onderhandelingen gaande zijn over zijn ballingschap in den vreemde.

Aan de Paraguese functionarissen, die de afgelopen acht dagen met de Argentijnse autoriteiten besprekingen hebben gevoerd over een vrijgeleide voor Perón, werd meegedeeld, dat deze besprekingen tijdelijk opgeschort zouden worden.

ZUIDKOREAANSE PROTEST TEGEN VERMINDERING VAN AMERIKAANSE MILITAIRE HULP

SEOEL, 29 Sept. — De Zuidkoreaanse minister van defensie, admiraal Sohn Won Il, heeft aan president Syngman Rhee zijn onslag aangeboden uit protest tegen de vermindering van de Amerikaanse militaire hulp aan zijn land, aldus wordt officieel bekendgemaakt. De president heeft het ontslag nog niet aanvaard.

Admiraal Sohn verklaarde, dat generaal Lemnitzer, opperbevelhebber van de strijdkrachten der Verenigde Naties, hem had meegedeeld, dat de Verenigde Staten besloten hadden de beloofde hulp, die 400 milioen dollar zou bedragen, te verminderen.

EILANDSBESTUUR WIL EEN JURIST IN VASTE DIENST GAAN BENOEMEN

ORANJESTAD. — In een elders deze editie opgenomen advertentie n men lezen, dat het eilandsbestuur n jurist in vaste dienst zoekt. Naar j vernemen ligt het in de bedoeling n de overheid deze jurist, die een varen kracht moet zijn, te belasten et de juridische problemen, die zich n het eilandsbestuur voordoen. Bondien zou deze man ook in de chtzaal voor het eilandgebied moen kunnen pleiten. Momenteel heat er met een van de plaatselijke vocaten een overeenkomst, waarin deze — wanneer dit nodig is — juridische bijstand aan het eilandgebied verleent.

STRAATVERLICHTING AAN DE BOULEVARD WORDT UITGEBREID

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen bestaat 't voornemen de straatverlichting aan de Lloyd G. Smith Boulevard in Oranjestad door te trekken tot aan de Club Caribe naast de Arubaanse Technische School. Momenteel reikt deze verlichting niet verder dan tot het huis van dr. J. Oduber, even voorbij het Boy Ecury Plein in Oostelijke richting. De lichtmasten liggen al op de plaatsen, waar zij opgericht zullen worden.

J. YRAUSQUIN VERTREKT VANDAAG OF ZATERDAG NAAR NEW YORK

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal de heer J. E. Yrausquin, over wie wij een interview publiceren op Pagina Tres, dat wij in „La Esfera" aantroffen, vandaag of morgen vanuit Curacao naar New York vertrekken om daar de algemene vergadering van de Verenigde Naties bij te wonen. Hij reist samen met de premier E. Jonckheer.

Dinsdag j.l. is de heer P. Croes, gedeputeerde, naar Curacao geweest en heeft daar een onderhoud met de heer Yrausquin gehad, terwijl een dag daarop gedeputeerde O.S. Henriquez naar ons zustereiland vloog met onder meer hetzelfde doel.

PROTESTANTSE RADIO-UITZENDING

ORANJESTAD. — Vrijdag 30 September a.s. zal er om kwart over negen des avonds over Radio Kelkboom weer een Protestantse uitzending zijn. Deze avond zal mevrouw A. Lampe — Lampe in het Papiaments de toespraak houden.

PALAIS ROYAL KAN AANTREKKELIJK VERLICHTE BORDEN LEVEREN VOOR HET A.S. KONINKLIJK BEZOEK

ORANJESTAD. — In Palais Royal in de Nassaustraat staat een voorbeeld feestverlichting voor de komst van het Koninklijk Paar aan ons eiland. Het betreft hier een bord, waarop de letters „J" en „B" voorkomen, met daarboven een kroon. Tal van kleine-oranjegekleurde lampjes versieren het geheel en vooral des avonds, als de verlichting van het bord aangesloten is, maakt het een bijzonder aantrekkelijke indruk. Palais Royal kan deze borden nog leveren, zij zijn bijzonder geschikt voor particuliere woningen en kleinere zaken.

Ook een rijke sortering feestlampen heeft deze zaak voor de verkoop voorradig. Het zijn alle producten van Philips, waarvan Palais Royal de alleenvertegenwoordiging heeft.

INSCRIPTIE OP VOETSTUK WILHELMINA-STANDBEELD ONVOLLEDIG

ORANJESTAD. — Gisteren is op het voetstuk van het standbeeld van Prinses Wilhelmina de roodmarmeren plaat aangebracht, waarop met gouden letters „Wilhelmina Nos Reina Stima" gestaan zou hebben als de Italiaanse beeldhouwer beter had opgelet. Hij heeft echter, toen hij deze letters uitbouwde, zijn hoofd kennelijk niet bij zijn werk gehad, want de „A" van „Reina" werd vergeten. Het comité doet nu alle moeite om op de Antillen iemand te vinden, die vakkundig de ontbrekende letters toe kan voegen. Want de plaats voor deze „A" heeft de artist wèl open gelaten.



De roodmarmeren plaat, onderdeel van het voetstuk van het Wilhelminamonument, waarop de Italiaanse artist een letter te weinig uitbakte, n.l. de „a„ van „Reina".

foto Bonke.

„Nueva Venezuela" geeft in half uur tijds goede indruk van ons buurland

Dit weekend in het De Veer Theater

ORANJESTAD.— Gistermorgen draaide in het De Veer Theater te Oranjestad voor vertegenwoordigers van pers en radio de film „Nueva Venezuela". Deze film in Cinemascope en in fraaie kleuren geeft de bezoeker in een tijd van ongeveer dertig minuten een helder beeld van Venezuela anno 1955, oftewel het land met enorme rijkdommen en daardoor mogelijkheden.

De camera zweeft over het land en laat dit in alle schakeringen zien, van het eilandje Margarita tot aan de verste oerwouduithoeken van de Orinoco, van de olieboortorens in het Meer van Maracaibo tot aan hypermodern Caracas. Van de eenvoudige wegwerker aan de snelweg La Guaira—Caracas tot aan de President van de Republiek, generaal Marcos Perez Jimenez.

De toeschouwer krijgt de reusachtige olieinstallaties in de buurt van Maracaibo te zien, het ijzerwinningsbedrijf bij Ciudad Bolivar en de visvangst aan de kust, het leger en de luchtmacht.

Aan de moderne snelweg naar de hoofdstad wordt veel aandacht besteed en in Caracas zelf zijn de meest markante plekjes op de filmrol vastgelegd. Het is een zeer interessante film, die de bezoeker geboeid bezig houdt van de eerste tot de laatste meter.

Hij zal voor het publiek vertoond worden dit weekend samen met de CinemaScope film „How to marry a millionaire".

RUWE OLIE PRODUCTIE U.S.A.

NEW YORK, 29 Sept. — Volgens het American Petroleum Institute bedroeg de gemiddelde dagelijkse productie van ruwe olie in de Verenigde Staten in de week tot 23 September 6.562.000 vaten tegen 6.089.000 vaten in de overeenkomstige periode van het vorige jaar.

Koninklijk Paar reist met de „Jan van Riebeek" naar Puerto Rico

De reis van het koninklijk paar nar San Juan, Puerto Rico, zal gemaakt worden met de PH-DFH „Jan van Riebeek", een Douglas DC-6B van de K.L.M. Het vertrek van Schiphol is Zaterdag 15 October des middags omstreeks half zes. Het toestel vliegt rechtstreeks naar Santa Maria op de Azoren, waar het om 10 uur 's avonds plaatselijke tijd aankomt. Na een oponthoud van circa drie kwartier aldaar zal het vertrekken naar de Bermuda-eilanden, waar het 16 October om circa kwart over zes plaatselijke tijd 's morgens aankomt. Het vertrek daar geschiedt om 4 uur 's middags plaatselijke tijd. Op 16 October 's avonds om 8 uur plaatselijke tijd komt het aan op het vliegveld van San Juan (Puerto Rico). De koningin en de prins zullen zich dan naar de kruiser „De Ruyter" begeven, die circa 10 uur 's morgens voor de vaart naar de West vertrekt.

De bemanning van de Jan van Riebeek zal bestaan uit gezagvoerder A.W. Bos, tweede vlieger W. Pleysier, derde vlieger C.J. van Vliet, telegrafist H. Buytendijk, tweede telegrafist A.J. Greidanus, eerste boordwerktuigkundige W. Tielman, tweede boordwerktuigkundige A. Vis, eerste steward J. ten Cate, tweede steward C.J. van der Meer, derde steward M.J. Kat en stewardess S.M. Pijpstra.

BEWAPENINGSWEDLOOP IN HET MIDDEN-OOSTEN

LONDEN. — Officieel is te Londen gisteren bekendgemaakt, dat Groot Brittannie aan Egypte heeft laten weten, dat het het voornemen van de Egyptische regering om wapenen van de Sovjet-Unie en Tsjechoslowakije te kopen, met „ernstige bezorgdheid" opvat. Engeland is bang dat deze aankoop „het gevaar schept van een bewapeningswedloop in het Midden-Oosten".

VERKEERD INGELICHT

WASHINGTON. — „De Verenigde Staten zijn verkeerd ingelicht geweest over de verschillende politieke fazen, die de Sowjet-Unie heeft gekend", aldus heeft de republikeinse senator, George Malone, die op het ogenblik een studiereis door Oost-Europa maakt, gezegd in een verslag aan Washington van zijn in de Sowjet-Unie opgedane indrukken.

Malone verklaart verder, geen enkele aanwijzing ontdekt te hebben, dat er binnen afzienbare tijd een revolutie of een regeringsomwenteling in de Sowjet-Unie zal plaats hebben.

BRITSE TROEPEN PATROUILLEREN OP CYPRUS

NICOSIA. — De politie heeft gisteren bij de aanvang van de algemene 4-uurstaking op Cyprus gebruik gemaakt van traangas om een menigte, die nabij het Metaxas-plein in Nicosia betoogde, uiteen te drijven. Britse troepen en met stalen helmen uitgeruste politieagenten verrichten patrouille-diensten op grote schaal in de Griekse wijken der grote steden op het eiland. De organisatoren van de staking, die zowel linkse als rechtse vakbondsleiders omvatten, hebben de inwoners opgeroepen alle arbeid te staken uit protest tegen de weigering der Verenigde Naties om de eis voor zelfbeschikking der Cyprioten te bespreken. De staking is ook een protest tegen het „militair en politieel bewind" op Cyprus.

De staking wordt in acht genomen door alle georganiseerde vakbondsleden, behalve de Turken, en degenen, die werkzaam zijn aan militaire bouwwerken en contractueel uitgesloten zijn van deelneming aan politieke stakingen.

AMERIKAANSE ONDERMINISTER REIST NAAR CAIRO

PARIJS, 29 Sept. — De Amerikaanse onderminister van buitenlandse zaken voor het Midden-Oosten, George Allen, is in Parijs aangekomen op doorreis naar Cairo, waar hij met de Egyptische premier zal spreken over de Egyptische wapenaankopen in communistische landen.

Generaal Hassan Rajab, adjunct-staatssecretaris van het Egyptische ministerie van oorlog, belast met aangelegenheden inzake de productie van oorlogsmateriaal, is in Damascus aangekomen. Hij zal besprekingen voeren met Syrische leiders over allerlei vraagstukken aangaande de bewapening van Arabische troepen, aldus is van bevoegde Syrische zijde verklaard. De generaal is op doorreis naar Tsjechoslowakije, waar hij wapenfabrieken zal bezoeken.

NIEUWE LUCHTVAART-OVEREENKOMST

MAXIMUM AANSPRAKELIJKHEID IN GEVAL VAN DOOD VERDUBBELD

's GRAVENHAGE, 29 Sept. — Vertegenwoordigers van 27 landen, waaronder Nederland, hebben gisteren te Den Haag een nieuwe luchtvaartovereenkomst getekend, waarbij de maximum aansprakelijkheid van luchtvaartmaatschappijen in geval van dood of verwonding van een passagier wordt verdubbeld. De ondertekening geschiedde na een bespreking, die drie weken heeft geduurd. De maximum aansprakelijkheid wordt nu gesteld op 250.000 goudfranken (NAf. 31,385).

ENGELSE HULP AAN BARBADOS EN GRENADA

LONDEN, 29 Sept. — De Britse regering zal onverwijld 50.000 pond sterling beschikbaar stellen voor elk der gouvernementen van Barbados en Grenada om de door de recente orkanen veroorzaakte nood te helpen lenigen, aldus heeft het ministerie van kolonien vandaag bekendgemaakt. Het Britse Rode Kruis zendt ook penicillin, verbandmiddelen, plasma en anti-tetanus-serum naar Brits Honduras ten behoeve van de slachtoffers aldaar.



De Chileen Jose Manza (links boven) is gekozen tot president van de tiende algemene vergadering van de Verenigde Naties. Zowel Rusland als Amerika hebben in de eerste dagen vurig gepleit, Molotov (rechts boven) voor toelating van China tot de V.N. en Cabot Lodge (rechts onder) voor uitstel van de behandeling van deze toelatingskwestie. Cabot Lodge won het feit. De Britten waren eveneenstegen Molotovs voorstel, hoewel de Britse vertegenwoordiger Nutting het wel met Molotov kon vinden (links onder).

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'[stad]
Directeur-Hoofdredacteur: [illegible]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per ma[and]
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.[V.]

AGENDA
Vrijdag 30 September 1955

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „Rose McCoy"
RIALTO 8.00 p.m.: „Fort Vengeance"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Cry Danger"
AURORA 7.30 p.m.: „Slaughter Trail"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Joan of Arc"

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Ro[...] 4, Dakota, Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Tel. 1355

VOZ DI ARUBA
8.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer en Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor luisteraars in buitenland
7.30 Zeg het met muziek
6.00 Sluiting
12.00 Opening
Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Middagconcert van populaire deu[...]
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Verzoekplaten voor het buitenla[nd]
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Verzoekplaten
19.15 Een Antilliaanse melodie
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frante al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Antilliaanse Muziek
20.30 Populaire Amerikaanse Muziek
20.45 Een bezoek aan Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.30 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticia (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Fre[nte] al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.15 Prot. uitzending
9.30 Selecciones di alman
10.00 Fin di transmision

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag [...]
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag [...]
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.3[0] 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zat[erdag] 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.0[0] Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.[30] Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.0[0] Zaterdag 14.00.
Colombia: Maadag 16.00, Donderdag [...] en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donde[rdag] 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.3[0] Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Din[sdag] 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donde[rdag] 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zat[erdag] 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag [...]
El Salvador: Maandag 14.00 en Donde[rdag] 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag [...] Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Fr. Guiana: Maandag 14.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woe[nsdag] 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donde[rdag] 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag [...]
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zat[erdag] 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag [...] Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vr[ijdag] 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woe[nsdag] 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag [...]
Montserrat: Maandag 14.00 en Woe[nsdag] 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Dond[erdag] 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag [...]
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag [...]
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.[...]
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag [...] en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Dond[erdag] 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zat[erdag] 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zat[erdag] 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.[...] Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag [...] Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vr[ijdag] 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag [...] Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Ma[andag] 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Do[nder]dag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.[30] 18.00.
Virg. Eilanden: Maandag 14.00 en Woe[nsdag] 9.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL
volwassenen: iedere middag van [...] 17.30 uur; Zaterdags des morgens 9 - 12 uur: en des middags van 1[...] 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van [...] 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Do[nder]dag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van [...] - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

20ste TREKKING

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ

DONDERDAG 29 SEPTEMBER 1955

Eenheden

Tientallen

11	60	15	60	23	60	29	60	53	60
76	150								

Honderdtallen

112	30	121	60	122	60	143	60	161	60
180	60	188	30	195	60	257	60	261	30
286	60	292	30	299	60	315	60	320	60
327	30	332	60	345	60	357	60	370	60
409	60	421	60	427	60	435	60	443	30
459	30	478	60	479	60	491	30	500	30
510	30	521	60	522	30	527	60	549	30
574	30	576	30	587	60	601	60	603	150
618	30	619	60	651	60	682	60	695	60
700	30	725	60	743	30	749	30	789	30
808	30	812	60	835	60	847	30	885	60
895	60	908	60	909	60	912	150	928	30
934	60	935	30	949	60	959	30	973	60
977	60	980	300	993	60				

Een duizend

1001	60	1021	60	1035	60	1036	60	1043	60
1056	150	1061	30	1066	60	1068	60	1079	60
1090	30	1092	30	1100	30	1122	30	1130	60
1141	30	1153	30	1160	30	1165	60	1169	60
1181	60	1213	60	1258	60	1279	60	1293	60
1303	30	1308	60	1325	60	1330	60	1331	60
1335	60	1353	30	1376	30	1381	60	1384	60
1390	60	1408	60	1411	30	1417	60	1423	60
1427	60	1428	30	1439	60	1445	60	1463	60
1470	60	1477	60	1487	60	1498	60	1512	60
1516	150	1533	30	1577	60	1580	30	1606	60
1609	60	1619	60	1621	30	1651	60	1663	300
1676	60	1688	60	1691	60	1698	60	1699	30
1726	60	1727	30	1733	60	1787	60	1792	30
1813	150	1817	60	1832	60	1834	60	1835	60
1865	60	1897	60	1900	30	1908	30	1912	60
1915	30	1927	60	1932	30	1936	60	1945	60
1947	60	1962	60	1981	60	1985	30	1999	30

Twee duizend

2012	60	2013	60	2014	60	2017	30	2036	30
2037	60	2041	60	2048	30	2049	60	2066	60
2105	60	2106	30	2129	60	2170	60	2176	30
2177	30	2201	60	2225	150	2241	60	2261	60
2270	60	2271	60	2278	60	2291	30	2319	30
2323	30	2344	30	2347	30	2348	60	2373	30
2386	60	2395	60	2432	60	2442	30	2443	60
2473	30	2475	150	2493	30	2521	60	2530	60
2536	60	2539	150	2541	60	2547	30	2553	60
2568	60	2574	30	2601	60	2646	30	2698	30
2703	60	2705	60	2712	60	2732	60	2740	30
2741	60	2744	60	2817	60	2837	60	2841	30
2878	30	2888	30	2911	60	2944	60	2952	30
2971	60	2982	60						

Drie duizend

3003	60	3007	60	3018	60	3056	30	3065	30
3073	60	3075	60	3092	60	3103	30	3116	60
3121	60	3135	60	3138	60	3145	60	3151	60
3156	30	3163	60	3170	60	3174	30	3176	60
3198	30	3203	30	3218	60	3231	60	3240	60
3252	60	3253	30	3257	30	3323	60	3337	60
3347	30	3355	60	3370	60	3382	60	3393	60
3430	30	3433	60	3439	60	3449	60	3457	60
3470	30	3479	60	3482	60	3491	60	3514	30
3519	60	3561	60	3573	30	3608	30	3612	60
3613	30	3627	60	3630	30	3645	30	3647	30
3665	60	3678	60	3680	30	3713	30	3791	60
3822	60	3827	60	3847	30	3849	30	3857	60
3859	60	3865	30	3887	30	3923	60	3936	30
3946	60	3968	60	3972	60	3990	30		

Vier duizend

4013	60	4019	150	4035	60	4069	30	4075	30
4091	30	4097	60	4107	60	4131	60	4142	30
4143	30	4151	60	4163	150	4169	30	4181	60
4192	60	4202	60	4208	30	4212	60	4226	60
4228	30	4258	60	4283	60	4293	60	4296	30
4310	60	4372	60	4377	30	4384	60	4395	60
4396	60	4407	60	4408	60	4417	60	4422	60
4441	30	4446	60	4468	60	4485	60	4491	60
4493	150	4504	30	4521	60	4528	30	4572	60
4581	60	4587	30	4592	60	4608	30	4611	60
4615	60	4616	60	4620	30	4626	30	4635	60
4644	60	4661	30	4679	60	4693	60	4697	30
4708	60	4710	60	4711	60	4717	30	4726	60
4750	60	4762	60	4763	60	4765	30	4769	60
4773	60	4779	60	4781	60	4787	30	4806	60
4839	30	4854	60	4865	60	4875	60	4900	30
4901	60	4907	30	4908	60	4917	300	4936	60
4947	60	4965	480	4966	12000	4967	480	4987	60
4990	60	4995	30	4999	30				

Vijf duizend

5001	60	5009	60	5030	30	5043	30	5077	30
5081	60	5109	30	5126	60	5131	30	5133	60
5141	30	5146	60	5147	60	5183	60	5190	30
5205	60	5208	60	5212	60	5228	60	5233	60
5235	60	5259	60	5261	60	5274	30	5285	60
5292	60	5293	60	5316	60	5317	60	5328	60
5337	60	5340	60	5343	60	5356	60	5381	60
5424	60	5428	30	5460	30	5491	30	5496	30
5499	60	5525	60	5526	600	5541	60	5563	60
5595	30	5600	30	5618	60	5620	30	5631	60
5635	60	5640	30	5653	60	5657	60	5685	60
5709	60	5766	60	5790	60	5799	60	5826	60
5857	60	5888	30	5904	30	5941	150	5945	30
5951	60	5977	60	5989	60				

Zes duizend

6039	30	6056	30	6077	60	6101	60	6113	60
6132	60	6154	30	6174	30	6179	60	6180	60
6199	60	6203	60	6222	60	6242	30	6244	60
6251	30	6260	60	6271	30	6282	60	6313	60
6319	60	6323	30	6331	60	6367	30	6393	60
6396	300	6405	30	6452	60	6461	30	6479	60
6485	60	6533	60	6548	60	6549	30	6590	60
6610	150	6621	60	6632	60	6668	60	6670	60
6708	60	6720	60	6730	60	6778	60	6783	60
6789	60	6804	30	6822	30	6834	60	6862	30
6866	60	6870	30	6873	60	6876	60	6885	60
6904	30	6936	60	6961	30	6981	30		

Zeven duizend

7005	60	7006	600	7007	36000	7008	600	7020	60
7057	60	7083	60	7085	60	7113	30	7132	60
7133	60	7136	60	7153	60	7181	60	7193	60
7208	60	7209	30	7213	60	7257	60	7277	60
7315	60	7321	30	7330	60	7368	60	7371	150
7385	30	7401	60	7420	30	7421	60	7423	60
7434	30	7442	60	7456	60	7458	60	7475	60
7481	30	7488	60	7519	150	7563	30	7567	60
7582	60	7589	30	7601	60	7617	60	7627	60
7640	60	7657	30	7677	60	7699	60	7728	60
7730	60	7731	60	7732	30	7756	60	7769	60
7776	60	7798	60	7881	30	7887	60	7889	60
7891	30	7893	60	7917	30	7923	60	7927	30
7945	60	7951	60	7956	30	7961	60	7970	30
7973	60	7982	150						

Acht duizend

8019	60	8023	60	8031	60	8038	60	8040	60
8052	30	8059	60	8083	60	8091	30	8126	30
8155	60	8157	30	8167	30	8191	60	8196	30
8197	60	8200	30	8201	60	8203	60	8210	30
8233	60	8253	60	8255	30	8262	30	8273	30
8275	60	8295	60	8315	60	8341	30	8350	30
8361	30	8373	30	8422	30	8447	30	8458	60
8480	30	8519	60	8521	60	8542	60	8546	60
8560	30	8571	60	8574	60	8578	30	8585	30
8620	30	8622	150	8627	30	8630	60	8646	60
8657	60	8695	60	8706	60	8718	60	8758	30
8773	60	8781	30	8784	60	8795	60	8808	30
8818	60	8819	30	8861	60	8874	60	8880	30
8886	60	8905	60	8908	60	8912	60	8915	60
8929	60	8945	60	8961	30	8965	30	8977	30
8994	30								

Negen duizend

9045	30	9071	300	9075	60	9082	60	9094	30
9104	60	9112	60	9141	60	9164	60	9165	60
9172	30	9194	60	9212	60	9220	30	9230	60
9252	30	9254	30	9255	30	9277	30	9288	60
9292	60	9299	30	9341	30	9345	60	9358	30
9366	60	9367	60	9371	60	9390	30	9402	30
9423	60	9431	60	9436	60	9451	60	9458	60
9472	60	9473	60	9489	30	9506	60	9526	60
9552	30	9576	600	9578	60	9579	60	9598	60
9613	60	9621	60	9622	60	9625	60	9649	60
9666	30	9674	60	9683	60	9684	60	9705	60
9741	60	9742	60	9747	30	9755	30	9763	60
9786	30	9792	30	9801	30	9821	60	9822	60
9830	60	9832	60	9837	60	9861	600	9867	30
9885	60	9892	30	9900	60	9915	30	9919	60
9931	300	9936	30	9937	150	9949	30	9960	30
9963	60	9976	60	9986	60				

Tien duizend

10003	60	10004	60	10007	60	10034	60	10038	30
10043	150	10082	60	10090	60	10091	30	10103	30
10108	60	10120	30	10124	60	10125	60	10133	60
10136	30	10144	30	10155	60	10160	60	10188	60
10190	30	10201	30	10222	60	10230	30	10240	150
10271	60	10277	60	10291	60	10302	30	10322	60
10325	60	10351	30	10352	60	10387	60	10399	60
10401	30	10418	60	10419	60	10470	60	10471	60
10477	30	10535	60	10545	30	10550	150	10558	60
10562	30	10586	60	10601	30	10607	30	10618	150
10633	60	10636	60	10647	30	10656	60	10660	60
10661	30	10665	30	10691	60	10700	60	10712	60
10737	60	10750	30	10755	30	10771	60	10779	60
10798	150	10802	30	10826	60	10843	30	10855	60
10913	60	10938	30	10946	60	10955	60	10961	60

Elf duizend

11021	60	11040	150	11044	60	11061	60	11064	30
11071	30	11072	60	11100	60	11106	150	11111	30
11146	60	11157	150	11160	60	11168	60	11200	30
11201	150	11207	60	11218	30	11248	30	11249	60
11301	60	11306	60	11318	60	11346	60	11352	60
11359	60	11363	30	11371	30	11382	60	11392	60
11406	30	11407	60	11416	30	11419	30	11428	60
11431	60	11435	60	11444	30	11473	60	11475	60
11478	30	11518	60	11555	60	11578	60	11602	30
11614	60	11623	30	11626	60	11645	60	11651	30
11678	30	11691	30	11722	60	11724	60	11739	30
11747	60	11765	60	11789	30	11808	60	11820	60
11822	60	11838	30	11851	60	11900	30	11926	60
11927	60	11928	60	11948	30	11951	30	11957	30
11959	60	11970	60	11989	30	11990	60		

Twaalf duizend

12010	60	12030	30	12031	60	12071	60	12077	60
12097	60	12099	60	12100	60	12116	30	12118	60
12126	30	12131	30	12152	30	12169	30	12191	60
12216	30	12221	30	12235	60	12249	60	12256	60
12270	30	12272	60	12280	30	12328	60	12332	60
12351	30	12365	30	12380	60	12387	60	12402	60
12432	60	12435	30	12473	60	12475	30	12500	60
12506	60	12509	30	12514	60	12518	30	12533	60
12541	30	12557	30	12598	60	12599	150	12611	60
12631	30	12636	60	12649	60	12656	30	12663	60
12667	30	12674	60	12676	60	12687	30	12697	60
12727	30	12729	60	12732	60	12746	60	12753	30
12756	60	12761	30	12773	60	12774	60	12780	30
12787	60	12793	60	12812	60	12816	60	12846	30
12858	60	12862	60	12865	30	12868	30	12881	60
12907	60	12914	60	12919	60	12930	60	12934	30
12950	30	12954	60	12961	30	12968	60	12978	30
12981	60	12999	30						

Dertien duizend

13000	30	13013	60	13024	60	13026	60	13027	30
13028	60	13042	60	13045	60	13051	60	13059	60
13061	60	13077	30	13088	30	13103	30	13129	150
13132	60	13147	30	13155	60	13167	30	13182	30
13195	30	13197	60	13205	60	13231	60	13235	60
13240	60	13275	60	13295	60	13299	60	13303	60
13305	60	13312	60	13326	60	13327	60	13371	60
13417	60	13428	60	13431	60	13432	60	13442	60
13454	60	13469	60	13495	60	13496	30	13503	60
13520	30	13523	60	13546	60	13569	60	13575	30
13595	150	13623	60	13641	30	13677	30	13692	300
13693	60	13702	60	13723	60	13731	30	13735	30
13751	60	13753	60	13764	60	13766	30	13783	30
13787	150	13788	60	13805	60	13818	30	13821	60
13853	30	13855	150	13876	150	13903	60	13904	60
13913	30	13939	60	13942	60	13944	30	13951	30
13957	30	13967	30	13970	30	13975	60	13991	150
13996	30								

Veertien duizend

14039	60	14043	60	14062	30	14091	30	14102	60
14128	60	14130	30	14159	150	14161	60	14168	30
14182	60	14188	30	14190	60	14213	30	14216	60
14253	60	14262	60	14275	60	14279	60	14280	60
14289	60	14299	60	14310	60	14315	60	14319	30
14324	60	14345	60	14356	60	14369	60	14399	60
14439	30	14451	60	14452	60	14463	150	14466	60
14481	60	14505	60	14523	60	14524	30	14533	30
14554	30	14576	30	14584	60	14591	30	14596	60
14612	150	14629	30	14639	30	14692	30	14699	30
14700	60	14712	60	14734	30	14740	60	14741	30
14743	60	14748	30	14755	60	14761	60	14766	60
14769	60	14807	30	14819	150	14821	60	14830	60
14833	60	14845	60	14847	30	14848	60	14865	60
14911	60	14917	30	14932	60	14935	60	14977	30
14990	60	14999	30						

Vijftien duizend

15012	60	15041	60	15061	60	15103	30	15108	60
15112	60	15121	30	15129	30	15142	60	15158	60
15168	60	15187	60	15197	60	15199	60	15251	30
15268	60	15275	150	15286	60	15301	60	15317	60
15355	30	15361	30	15365	60	15369	30	15372	60
15392	60	15417	60	15443	30	15457	60	15463	60
15507	60	15513	60	15551	60	15559	30	15565	60
15604	30	15628	60	15630	60	15643	30	15651	60
15657	60	15660	30	15668	30	15669	60	15675	60
15681	30	15689	60	15708	60	15715	60	15718	150
15720	30	15741	30	15777	60	15791	60	15806	60
15807	60	15809	60	15827	60	15856	60	15899	60
15909	30	15911	60	15923	60	15928	150	15938	60
15941	60	15951	60	15953	60	15963	30	15966	60
15968	30	15978	30	15980	60	15996	60		

Zestien duizend

16026	60	16055	60	16056	30	16059	60	16076	30
16079	60	16080	60	16086	30	16089	60	16090	60
16091	60	16110	60	16111	60	16118	30	16146	60
16154	30	16162	60	16192	30	16205	30	16209	30
16238	60	16246	30	16261	30	16276	150	16320	60
16349	60	16359	60	16373	30	16375	60	16380	60
16386	60	16390	60	16402	30	16411	60	16423	30
16472	60	16478	150	16533	30	16550	60	16553	60
16563	30	16564	60	16565	60	16567	60	16638	60
16648	60	16660	150	16699	150	16707	60	16719	30
16741	60	16759	60	16767	60	16782	30	16784	60
16795	60	16801	60	16806	60	16815	60	16844	30
16861	30	16869	60	16882	60	16888	30	16927	30
16962	30	16976	60	16979	60	16991	60	16997	60

Zeventien duizend

17001	30	17005	30	17012	60	17017	60	17065	60
17067	60	17077	60	17092	60	17097	60	17120	60
17121	60	17122	60	17132	60	17149	60	17151	60
17156	150	17166	30	17173	60	17182	30	17194	60
17208	30	17219	30	17261	60	17264	150	17266	30
17293	60	17304	60	17361	60	17372	60	17410	60
17413	60	17414	30	17461	60	17485	30	17492	60
17517	60	17521	30	17549	30	17589	30	17590	60
17611	150	17631	30	17638	60	17640	30	17653	30
17655	60	17657	60	17673	60	17706	60	17726	30
17735	60	17749	60	17767	60	17772	30	17774	30
17785	30	17813	30	17817	30	17821	60	17829	30
17838	60	17856	150	17881	60	17882	60	17892	60
17914	30	17917	60	17930	60	17941	60	17959	60
17965	60								

Achttien duizend

18009	60	18014	60	18015	60	18016	60	18017	30
18052	60	18056	60	18059	60	18079	60	18091	30
18116	60	18123	60	18129	60	18137	60	18146	60
18182	600	18252	60	18267	60	18288	30	18305	30
18312	60	18390	30	18401	150	18406	30	18451	60
18454	60	18455	30	18481	60	18494	60	18498	60
18500	60	18509	60	18513	150	18515	30	18544	60
18552	30	18563	30	18565	150	18595	60	18609	60
18622	60	18633	30	18645	60	18649	60	18657	60
18662	30	18686	30	18693	30	18707	30	18712	60
18717	30	18719	60	18722	60	18726	60	18745	60
18756	60	18828	150	18855	30	18868	60	18901	60
18907	30	18920	60	18933	60	18975	60	18995	30

Negentien duizend

19001	60	19008	60	19014	30	19021	60	19049	60
19050	300	19098	30	19115	30	19133	30	19135	60
19153	600	19179	60	19195	30	19198	60	19205	60
19209	60	19283	60	19288	60	19293	60	19294	60
19313	30	19319	60	19358	60	19397	30	19415	30
19419	30	19472	60	19476	30	19514	60	19522	60
19524	60	19541	30	19551	30	19561	60	19569	60
19570	60	19587	60	19588	30	19597	30	19622	60
19629	60	19650	150	19669	360	19670	6000	19671	360
19686	60	19689	60	19711	60	19718	60	19725	60
19743	60	19750	60	19761	60	19765	60	19771	60
19798	60	19799	30	19806	30	19817	30	19821	300
19848	60	19851	60	19893	30	19901	30	19933	60
19987	150								

Twintig duizend

20011	60	20018	60	20059	60	20081	60	20153	30
20162	30	20188	30	20205	60	20213	60	20214	60
20223	150	20288	60	20320	150	20340	60	20344	60
20347	30	20352	60	20393	60	20394	30	20396	60
20397	30	20401	60	20403	60	20412	60	20421	60
20426	30	20435	60	20448	60	20456	60	20463	30
20480	30	20483	60	20485	60	20492	60	20501	60
20510	60	20511	30	20516	60	20517	60	20519	30
20529	60	20536	30	20551	30	20555	60	20561	60
20571	60	20576	60	20602	60	20604	60	20615	60
20626	60	20646	60	20751	30	20752	30	20755	60
20757	60	20770	30	20771	60	20777	30	20783	60
20790	60	20791	30	20806	60	20833	60	20849	60
20865	60	20866	60	20873	60	20891	60	20896	30
20912	60	20915	60	20931	30	20946	150	20959	30
20968	60								

Een en twintig duizend

21003	30	21017	60	21030	60	21036	60	21070	60
21082	60	21097	60	21100	30	21102	60	21105	60
21111	30	21114	30	21163	60	21165	60	21181	60
21205	60	21209	30	21216	60	21221	60	21248	60
21270	60	21271	30	21272	30	21277	150	21280	30
21301	60	21303	60	21305	60	21321	60	21323	60
21371	60	21381	150	21438	60	21449	60	21517	60
21531	60	21537	60	21538	60	21558	30	21561	30
21564	60	21580	60	21593	60	21602	60	21621	60
21624	60	21626	30	21633	30	21643	60	21651	60
21660	30	21682	30	21690	30	21698	30	21710	30
21719	60	21767	30	21772	30	21773	60	21774	150
21782	60	21797	60	21802	30	21819	30	21822	60
21834	30	21839	30	21840	60	21844	60	21858	30
21860	60	21866	30	21883	30	21893	60	21915	30
21920	60	21938	60	21947	30	21952	60		

Twee en twintig duizend

22010	30	22011	30	22042	60	22058	60	22132	60
22138	60	22156	30	22161	30	22165	60	22177	60
22183	30	22185	30	22191	60	22194	60	22221	60
22238	60	22240	60	22274	60	22280	60	22301	60
22336	60	22338	60	22371	30	22378	30	22393	60
22397	60	22425	30	22455	60	22460	30	22472	60
22473	60	22490	30	22492	60	22495	60	22496	60
22536	60	22541	60	22547	60	22556	150	22567	30
22569	30	22572	30	22588	60	22600	30	22602	30
22631	60	22649	60	22651	60	22671	30	22672	600
22676	30	22679	60	22681	150	22683	60	22689	30
22692	60	22708	60	22716	30	22736	30	22748	150
22819	60	22847	60	22874	30	22899	60	22911	60
22935	60	22943	150	22963	30	22969	60	22972	60
22979	60	22981	150						

Drie en twintig duizend

23017	60	23030	60	23036	30	23037	60	23041	30
23047	30	23071	30	23077	60	23088	60	23090	60
23097	60	23103	30	23129	30	23132	60	23148	150
23156	300	23178	60	23191	30	23196	30	23209	30
23219	30	23227	30	23237	60	23248	60	23249	60
23252	60	23267	60	23270	60	23280	60	23283	60
23286	30	23291	30	23333	30	23336	60	23341	60
23348	60	23367	60	23368	60	23385	60	23390	60
23415	60	23451	30	23461	30	23471	30	23500	60
23501	30	23527	30	23534	60	23549	60	23561	30
23570	30	23578	60	23584	60	23587	30	23592	150
23593	30	23595	60	23618	30	23626	60	23632	30
23671	30	23676	30	23687	60	23703	30	23709	60
23717	30	23719	60	23723	60	23741	30	23752	60
23753	60	23757	30	23778	60	23782	60	23793	30
23820	150	23825	60	23826	30	23848	60	23855	60
23868	30	23869	30	23878	30	23879	30	23884	60
23888	60	23890	60	23895	60	23899	30	23937	60
23955	60	23966	150	23974	60	23989	60	23990	30
23992	30								

Vier en twintig duizend

24009	30	24017	60	24027	150	24031	30	24043	60
24069	60	24070	30	24089	60	24098	60	24111	60
24126	60	24131	30	24173	30	24191	30	24194	30
24220	30	24226	60	24229	30	24232	30	24250	30
24297	60	24299	60	24302	60	24313	60	24316	60
24321	60	24323	30	24339	60	24341	60	24360	60
24362	60	24361	60	24380	30	24396	30	24410	30
24413	60	24438	60	24461	60	24480	30	24492	30
24512	60	24563	60	24571	60	24595	60	24627	30
24675	30	24681	150	24685	60	24728	60	24731	60
24769	60	24772	60	24773	60	24789	30	24811	60
24818	60	24819	30	24822	60	24833	30	24849	60
24851	60	24864	60	24871	30	24877	30	24878	30
24885	150	24902	30	24915	60	24920	60	24949	60
24960	30	24962	30	24964	60	24973	150	24986	30
24987	60								

Op alle nummers die op 7 eindigen valt een EXTRA PREMIE van Fl. 15.-



Fundador

Straight or in highball

Pedro Domecq

J. A. NIEUW

Exclusive agent for Aruba

Oranjestad Aruba

ARUBA TRADING COMPANY

BIEDT

DE VERLOFGANGER:

„EEN VERLOF ZONDER ZORGEN"
Dit is mogelijk wanneer wij U een Opel-automobiel in Europa afleveren want..... in samenwerking met de A.N.W.B. verzorgen wij alle reisdocumenten zoals nationaliteitsbewijs, carnet de passage etc. etc., welke, compleet verzorgd, met de wagen bij de fabriek worden afgeleverd. Voor nadere inlichtingen kunt U zich wenden tot onze garage Tel. 1653 - 1648 of onze „Annex in St. Nicolas tel. 5040.

DE VERWENDE MAN:

„CHESTERFIELD CIGARETTEN"
De meest gerookte cigaret ter wereld, en **SCHLITZ BIER,** de favoriet onder de fijnproevers. Na de gedane arbeid is het slechts dan goed rusten. wanneer een koud, schuimend glas Schlitz en een pakje Chesterfield in Uw gezelschap zijn.

HET HUISGEZIN:

Gezellig winkelen in onze zaken te Oranjestad of St. Nicolas, waar een ruime keuze kwaliteitsartikelen en prima service U wachten. Speciaal vragen wij Uw aandacht voor onze: Parfums. Guerlain, Caron, Patou, Chanel etc. etc. Sunbeam Electrische huishoudartikelen etc. etc., Sheaffer-Vulpenhouders en Vutpotloden. Verder kan onze herenafdeling aan iedere vraag voldoen, terwijl onze Fotografische afdelingen een zeer ruime keuze Camara en fotomateriaal bieden.

DE HUISVROUW:

100% GEMAK EN PLEZIER MET:
Een Easy wasmachine
Een Crosley Air-conditioner
Een Crosley ijskast
Een Crown gasstoof

DE WINKELIER:

Mc. Cray Koel- en Vrieskasten. Alles met uitstekende technische service.

DE BOUWER:

CONSTRUCTIE MATERIAAL VAN EERSTE KWALITEIT, zoals:
„ETERNIT" Gegolfde dakplaten
„CELOTEX" Plafond-platen
„APOLLO" Gegalvaniseerde dakplaten
„DANTZLER" Hout 1e kwaliteit
„ALSEN" Portland cement
„SHERWIN-WILLIAMS" Verven
„BRUYNZEEL" Triplex
„SHIRES" Complete toiletten

Alles tegen sterk concurrerende prijzen met gratis levering aan huis.
Voor nadere inlichtingen, bel telefoon Nos.: 1930 - 1931 - 1638

Een aantal letters in de advertenties op de achterkant van deze loterijlijst zijn in afwijkende lettertypen afgedrukt. Indien U deze letters opzoekt en achter elkaar plaatst, vindt U de naam van een wilde dame.
Wij stellen een prijs van ƒ 25,— (vijf en twintig gulden) beschikbaar voor de goede inzend(st)er. In geval wij meer dan één goede oplossing ontvangen beslist het lot. Uw oplossing, die de foutief afgedrukte letters en de advertenties waarin zij voorkomen, moet vermelden, dient vóór 7 October in een enveloppe, die het woord „Loterijlijst" draagt, naar ons Administratie-adres op Aruba Awakatistraat 2, Oranjestad, gezonden te worden.

Little Mary

Verdeelt tien prachtige vulpennen en tien blikjes van haar voortreffelijke melk onder hen, die ons kunnen vertellen welke van de onderstaande zeven sommen fout zijn opgelost.

? ? ? ? ?

1. $3 \times 33 = 333333$
2. $256 — (133 \times 1) = 123$
3. $\frac{810 : 3}{27} = 10$
4. $1100 — 110 — 11 = 997$
5. $\frac{(8327 — 8000)}{109} = 3$
6. $53 + 530 — 30 = 553$
7. $(13 : 13) + 140 = 140.$

De oplossingen van de prijsvraag te zenden naar: AWAKA TISTRAAT 2, ORANJESTAD.
Sluitingsdatum van deze prijsvraag is 7 October a.s.
In de enveloppe die gemerkt moet zijn „L.M". dienen Little Mary etiketten ter waarde van VIJF PUNTEN te worden ingesloten. De etiketten van de blikken Little Mary hebben allen een puntenwaarde, en wel als volgt:

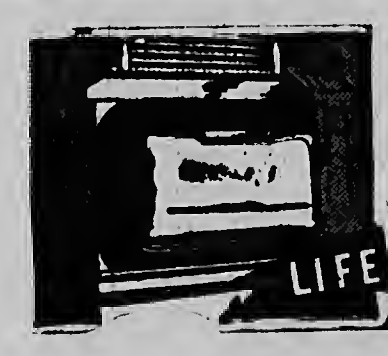
een 5 lbs blik Little Mary melkpoeder 25 punten
een 2½ lbs blik Little Mary melkpoeder 15 punten
een 1 lbs blik Little Mary melkpoeder 5 punten
een blik Gecondenseerde Little Mary melk (groot) 1 punt
een blik Gecondenseerde Little Mary melk (klein) ½ punt.

KINDEREN ZIJN DOL OP LITTLE MARY, DE ENIGE MELK ZONDER BIJSMAAK.

AGENTSCHAP:

International importers

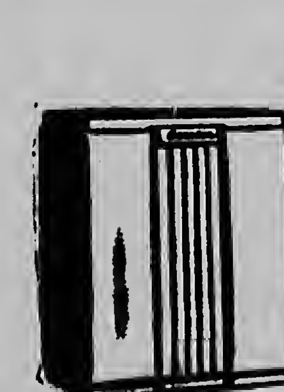
WILHELMINASTRAAT 99 — ORANJESTAD - TEL: 1345



Carrier

Dokters	kiezen CARRIER
Bankiers	kiezen CARRIER
Architecten	kiezen CARRIER
Ingenieurs	kiezen CARRIER
Zakenmensen	kiezen CARRIER
Ambtenaren	kiezen CARRIER
Particulieren	kiezen CARRIER

Al deze mensen weten, dat CARRIER gemaakt wordt door de grootste Airconditioner fabriek ter wereld.



ALLEEN **CARRIER** kan zich beroemen op 15 JAREN ervaring op de Nederlandse Antillen

telefoon 1942 — 1943

E.&G. MARTIJN (Aruba) Ltd.

telefoon 1942 — 1943

EILANDSRAAD KE TUMA UN ABOGADO DEN SERVICIO

ORANJESTAD. — Den un aviso den es diario aki nos por lesa cu gobierno ta busca un abogado pa drenta su servicio. Segun nos a worde informa cu intencion di gobierno ta cu e abogado, cu mester tin bastante practico, di pasa tur problemanan juridico pe cu gobierno tin. Tambe e persona aki mester pleita casonan di Bestuur den rechtzaal. Actualmente tin un convenio cu abogadonan aki cual nan ora tin mester ta duna nan judansa juridico.

PAGINA TRES

Aspiran las Antillas Holandesas total abastecimiento Venezolano

ORANJESTAD.— Den „La Esfera" di ayera nos a lesa un entrevista cual Sr. J.E. Yrausquin tabata tin cu un periodista di mensionado diario. Como nos a pensa cu lo e ta interesante pa nos lectornan nos ta reproduci e mencionado articulo.

MAIQUETIA, Sept. 28. — Para hacer gestiones tendientes a la posible compra de mas de 200 millones de bolivares al año a Venezuela, estuvo varios dias en Caracas el señor Juan Irausquin, Presidente del Congreso de las Antillas Holandesas, quien estuvo de paso hacia la Organización de las Naciones Unidas, como representante en la delegación de Holanda.

El senor Irausquin señaló que Curazao y las antillas holandesas compran en otros paises alrededor de 200 millones de bolivares, y que esos mismos articulos podrian adquirirlos de Venezuela.

Diversos factores son favorables a esta negociación, ya que nos unen lazos de amistad con Venezuela. Ademas, el comercio esta muy hermanado también.

Para hacer posible estas compras, se aprobaria una ley en la cual se exonerarian de derechos a las mercancias procedentes de Venezuela.

—Actualmente, estamos ya abasteciéndonos de frutas, hortalizas, cereales y otros articulos, totalmente de Venezuela.

Esperan comprar, en igual forma, los excedentes de queso, cemento, arroz, azucar, papas, frijoles, enlatados, etc.

El señor Irausquin indicó que ya las primeras negociaciones en ese sentido iban por muy buen camino, y era cuestión de poco tiempo llevar a realidad esta negociación, mediante la cual Venezuela se convertira en el primer suplidor de articulos de primera necesidad en las antillas holandesas.

—Pero lo mas importante — dijo al finalizar — es que en caso de emergencia, Venezuela nos queda mas cerca que cualquier otro pais, y el abastecimiento no vendria a ser problema mayor.

ARUBA TA JUDA E HENDENAN CU A SUFRI DI „JANET" NA ISLAS INGLES CU GUSTO

SAN NICOLAS. — Segun nos a tende e edificio di American Legion na Lago Colony ta habri awe henter dia pa tur hende cu kier juda e hendenan cu a sufri di „Janet" na islas ingles, Barbados, Granada etc. cu un of otro manera.

E departamento di damas, American Legion Auxiliary Club, di American Legion lo organisa un acto di judansa bao di direccion di mrs. J. Tricarico. Principalmente nan mester placa, panja y cuminda di bleki. E danjo na e islanan aki ta grandi y tur judansa cu nos isla cu a worde warda por duna ta bonbini.

E club di hendenan di isla ariba na Aruba tambe ta haci un coleccion. Aja tambe por duna bo regalonan.

ILUMINACION NA BOULEVARD LO BIRA MAS TANTO

ORANJESTAD. — Segun nos a tende nan lo sigui e iluminacion na Lloyd G. Smith Boulevard na Oranjestad te na Club Caribe banda di Arubaanse Technische School. Actual e iluminacion aki ta jega te na cas di dr. J. Oduber algo despues di Boy Ecury plein. E palo di lusnan ta caba na e lugar caminda nan lo bini.

ABBA TA ORGANISA UN NOCKOUT

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e reunion cu directiva di A.B.B.A. a tene dia 27 na Lago Sport Park cu e representantenan di e equiponan AA, tabata tin como punto principal organisacion di un knockout. Presente na e reunion tabata tin e siguiente clubnan: Habrak Boys, Lucky Strike, Sears, Chesterfield y Heinekens, mientras a brilla cu nan ausencia: Nesbitt, Dodgers, San Lucas y Camel. E knockout aki lo cuminza dia 30 di October y lo worde hunga na tereno di Aruba Jrs. Tur dia Domingo dos wega lo worde hunga, uno mainta diez or y e segundo merdia 2.30. No ta sigur cu San Lucas tuma parti, ya cu tin rumores cu e club aki ta desintegrando. Directiva di ABBA a scirbi San Lucas un carta dunando nan tres dia di tempo pa dicidi si nan ta hunga of laga. Lo worde usa umpirenan tanto di Oranjestad como di San Nicolas. Pa cada partido no mas diescinco minuut por worde warda pa un equipo presenta.

E. PETRONA A ASISTI HABRIMENTO DI E STARTBAAN NOBO DI BONAIRE

ORANJESTAD. — Ayera deputado di Volksontwikkeling en Openbare Werken, Sr. E. Petrona, a sali pa Bonaire pa ta presente na habrimento di e start — y landingsbaan cu nan a caba di drecha. Sr. Petrona a bai como representante di eilandgebied Aruba.

AUTO A DRENTA MURAJA DI CURA

ORANJESTAD. — Den anochi di diamars pa diarason despues di diesdos or M.V. a kita for di caminda cu su auto A-5539 den Bernhardstraat y a drenta muraja di cura, cual a worde distrui na un destancia di tres meter. Causa probablemente ta coremento duro. E danjo na auto ta worde calcula pa fl. 225.—.

CUMPLEANJOS FELIZ

Un felicitacion sincera nos ta dirigi na Sra. Susana v.d. Schoot-Arends L. ken a cumpli anja awe. Nos ta desea ella hopi anja mas di bida y salud den compania di su familianan.

— — —

Tambe ta di fiesta awe Sra. Anna Martina Delaney ken a cumpli awe 47 anja. Felicitacionnan ta bini di su esposo, 9 jiunan y 4 nietos. Nos tambe ta desea ella tur cos bon.

— — —

Awe ta celebra tambe su cumpleanjos Srta. Fortunata Trimon, ken nos ta desea tur cos bon den su futuro bida.

— — —

Nos sinceros deseos na Sr. Miguel Angel Henriquez, pa motibo di su cumpleanjo ayera dia 29 di September.

— — —

Ayera a cumpli anja tambe e Sr. Miguel Quandus ken nos ta desea hopi anja mas di bida y salud. Un special felicitacion ta bai pa el di Yvonne.

— — —

Felicitacion sinceros nos ta dirigi na Srta. Editha Erasmus, kende a celebra su cumpleanjos ayera.

— — —

Tambe a cumpli anja ayera e Hobencita Onzie Croes. Nos ta desea ella hopi anja mas di bida y salud den compania di su familia.

TRANSMICION RADIAL PROTESTANT

ORANJESTAD. — Diaviernes 30 September lo worde transmiti por Radio Kelkboom un transmision protestant. E anochi aki Sra. A. Lampe-Lampe lo tene un discurso na Papiamento.

Yankees a obtene su segunda victoria

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E segundo partido di e serie mundial entre New York Yankees y Brooklyn Dodgers cu a tuma luga ayera atardi den Yankee Stadium a termina den un victoria mas pa Yanquees cu score di 4—2.

Tommy Byrne a cubri henter e ruta pa e campoennan di Liga Americana, mientras cu manager Walt Alston a usa Billy Loes, K. Spooner y Clem Labine. Dodgers a bai adilanti den di cuater inning anotando un carrera.

Den e segundo mitad di e mes un inning Yankees a anota su cuatro carreranan pa sigura e partido. Den di septimo Dodgers a logra un carrera mas. E fanaticonan cu a spera di bolbe mira un parada di homerun a keda decepciona, pasobra durante henter e partido ningun di e peloteronan a logra conecta un cuadrangular. Awe tardi e tercer partido lo tuma luga na Ebbets Field Brooklyn.

Casey Stengel tin anuncia pa cuminza Bob Turley, kende sa ta masha descontrola y si esaki ta e caso lo hanja ayudo di Bob Grim. Walt Alston lo manda Russ Meyer of John Podres pa monticulo. E tercer partido aki ta masha critico pa Dodgers ya cu lo ta casi imposibel pa nan gana e serie ora cu nan ta tres wega atras. Esaki ta e box-score di e promer partido cu a tuma luga dia Razon:

Brooklyn:	**AB**	**C**	**H**	**O**	**A**	**E**
Gilliam lf.	3	0	0	2	0	0
Reese ss.	5	0	1	2	5	0
Snider, cf.	5	1	2	1	0	0
Campanella c.	5	0	0	5	1	0
Furillo rf.	4	2	3	1	0	0
Hodges 1b.	4	0	1	12	1	0
J. Robinson 3b.	4	2	1	0	2	0
Zimmer 2b.	2	0	1	1	3	0
Newcombe p.	3	0	0	0	2	0
Bessent p.	0	0	0	0	0	0
Kellert (1)	1	0	1	0	0	0
Hoak (2)	0	0	0	0	0	0
Labine p.	0	0	0	0	0	0
Totales	36	5	10	24	14	0

(1) Hit pa Bessent den octavo inning.

(2) Corre pa Kellert den octavo inning.

Yankees:	**AB**	**C**	**H**	**O**	**A**	**E**
Bauer rf.	4	0	2	3	0	0
McDougald 3b.	4	0	1	2	1	1
Noren cf.	4	0	0	4	0	0
Berra c.	3	1	1	5	0	0
Collins 1b.	3	3	2	6	1	0
Howard lf.	3	1	1	1	0	0
Martin 2b.	3	0	2	2	3	0
Rizzuto ss.	2	0	0	3	2	0
E. Robinson (1)	0	0	0	0	0	0
Coleman ss.	1	0	0	0	0	0
Ford p.	2	1	0	1	3	0
Grim p.	0	0	0	0	0	0
Totales	29	6	9	27	10	1

(1) Bati pa Rizzuto den sexto inning.

Anotacion pa inning:

Brooklyn	021 000 020	—5
Yankees	021 102 00x	—6

Pitchers:

Yankees:	Bb	Ip	Cl	H	K	B
Ford (gan)	32	8.0	3	9	2	4
Grim	4	1.0	0	1	2	0
Brooklyn:						
Newcombe (perd.)	23	5.2	6	8	4	2
Bessent	3	1.1	0	0	0	0
Labine	3	1.0	0	1	0	0

Sumario:

Homerun: Furillo, Snider, Howard, Collins2.

Threebase hit: J. Robinson, Martin.

Sacrificio: Zimmer.

Double play: Martin pa Rizzuto pa Collins, Zimmer pa Hodges, Hodges pa Reese pa Hodges.

Base roba: Robinson.

Empujado: Snider, Furillo, Zimmer 2, Noren, Collins 3, Howard 2.

Keda na base: Brooklyn 9, Yankees 2.

Asistencia: 63.869 fanaticos.

Entrada bruto tabata 412.232.15 dollar, cu ta worde parti den 61.834.82 pa comision, 210.238.40 pa e hungadornan y 140.158.93 pa e Liganan y e Clubnan.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diabiernes 30 September

CINE

DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „Roseanna
RIALTO 8.00 p.m.: „Fort Vengeance"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „City Danger"
AURORA 7.30 p.m.: „Slaughter Trail"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Joan of Arc"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer en Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oyentes den exterior
7.30 Variedad Musical
8.00 Final
12.00 Habrimento
Muziek Popular
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Seleccion popular di merdia
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Peticiones pa exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Mundo en Marcha
18.45 Peticiones
19.15 Un nota Antillano
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Noticia Hulandes
20.15 Muziek Antilliano
20.30 Muziek popular Americano
20.45 Un bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjo
21.30 Hora Azul
22.30 Muziek Clasico
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.30 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticia (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.15 Prot. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Fin di transmision

HABRAK BOYS LO CAMBIA NOMBER

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E popular equipo di Habrak Boys, cu a caba di conquista e campeonato A di Lago Sport Park, muy probablemente lo cambia di nomber den e proximo torneo cu nan participa aden. Nan lo usa nomber di Nesbitt pa dilanti di nan camisa, mientras cu den lomba lo bin number y Aruba Bottling Co. Ariba manga di e camisa cu letter chikito e nomber cu e peloteronan aki a cuminza cu ne lo worde buta. Nos ta desea e joven y popular peloteronan aki hopi exito den nan uniform nobo.

LOTERIA DI A.B.B.A.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.—Tambe e directiva di A.B.B.A. ta organisando un loteria pa un fondo pa cubri e gastonan cu lo tin pa manda un equipo arubiano na e proximo Campeonato Mundial Amateur cu lo worde teni e anja venidero. Como promer premio lo tin un cas, como segundo un Refrigerator marca Frigidaire y tercer un washmachine marca Frigidaire. Permiso pa e loteria aki ya a worde solicita na Gobierno. Cada ticket lo tin cuatro number y lo worde vendi na valor di fl. 6.— pa tiket.

BORDCHINAN ILUMINA PA BISHITA DI PAREJA REAL NA ARUBA NA PALAIS ROYAL

ORANJESTAD. — Na Palais Royal den Nassaustraat tin un muestra di iluminacion cu por worde husa pa benida di Parcha Real na nos isla. Esaki ta un bordchi cu ta representa e dos letternan J y B y meimei di nan un corona. Hopi pera color oranje ta dorna tur y especial anochi ora e iluminacion di e bordchi worde sendi e ta haci un impresion mashar agradable. Tambe tin un gran surtido di pera di tur color. Y tur esakinan ta producto di Philips di cual Palais Royal ta agente.

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

pa: TUYUCHI

No. 28

E muchanan tabata birando grandi, mientras ainda e secreto cu tabata manera un peso grandi no a ser descubri.

Un anja prome cu Ita a bai Segunda Enseñanza, Elsa a queda nombra como Cabez di e scool ai. Ta di comprende cu Ita a bini awor bao di proteccion di Elsa na e scool ai y Ita di su banda a quere cu awor como Elsa tabata nan tanta di respet lo e tabatin mas preferencia cu e otro muchanan di scool.

E scool aqui tabata abri hopi posibilidadnan den porvenir pa mucha muhe y hustamente p'e motibo aqui mes el a conseha e majornan di larga Ita bini scool aya.

Ita tabata goza di antemano, pasobra Elsa tabata mescos cu un mama p'e. Ta claro cu Ita a cuminza bai scool cu masha entusiasmo cerca Elsa.

Sinembargo pronto pa su mas grandi desenganjo Ita a bin convence su mes cu su alegria tabata basa riba schroefnan los, pasobra e asunto tabata completamente contrario di loque el a imaginé. El a quere di por tabatin e prome palabra, di por tabatin preferencia riba tur mucha, di por a haci y deshaci manera e tabata hanja ta bon, unicamente pasobra Elsa tabata manera un famia di nan na cas.

Sinembargo Elsa tabata pensa e asunto di enterarnente un otro punto de bista. Como maestra y hefe di scool, el a trata semper di ta imparcial y di no trata ningun discipulo mas mehor cu otro. Su caracter no tabata pa duna preferencia na un mas cu otro. No tabata importe cu ta un yiu di rey bo tabata of yiu di un limosnero. Na scool tur mucha tabata mescos p'e y asina a socede cu ta den esaqui Ita a bin equivoké masha tanto den tantan Elsa.

Hustamente pasobra e tabatin asina tanto conoci cu majornan di Ita, ta juist p'esai e tabata trate mas streng, pa otro discipulonan no quere cu e ta trata esaya mehor como e tabata amiga di su mayornan. Y esaqui t'e asunto dje error. Hasta e tabata trata Ita mas severo cu e otro muchanan y tabata castige mas pisa tambe.

Y di e manera aqui a bin desénfrena un enemistad masha grandi entre e mucha aqui y Elsa. E mucha a hinka awor den su cabez cu ta rabia riba dje Elsa tabatin y esai a bin danja e asunto.

Den e prome anja e choquenan aqui a menaza na bira dificultadnan serio. Ora cu Elsa no tabata na nan cas, Ita cu ya a bira un dama basta formal caba, tabata papia cu su mama riba Elsa y tabata munstre tur e cos chiquitonan cu tabata pasa na scool y com severo tabata Elsa cu castigonan pa cun'e.

A yega asina cu cada bez ora cu Elsa drenta nan cas, e mucha aqui tabata sali bai afo y ya tabatin varios siman caba cu e no tabata digna Elsa ni cu un saludo.

Ora cu e tata a bin tende esaqui, el a rabia masha cu Ita y tambe cu Anna. Y el a pone e yiu na su luga, exigiendo e mucha respet pa Elsa.

E mama quende no a queda contento cu e palabranan cu e tata a expresa cu su yiu na fabor di Elsa, a tuma parti pa su yiu y pa di prome bez durante nan matrimonio, tabata reina masha kestion den cas.

Carlos awor tabata hanj'e den un posicion masha precaria. Por t'awor e postema ta bai rementa? Paquico Anna mester tuma parti pa e yiu anto den su cara? Ta stranjo, paso bra semper Anna tabata un muhe masha huicioso. Ta quico ta pasando anto?

Por ta jalurs Anna ta haciendo dje manera ai pasobra e tabata defende e respet cu yiu ta debe na Elsa como hende y como hefe di scool?

Atrobe Carlos tabata teme e kestion cu por bini awor entre e dos muhenan aqui, cu sinembargo tabata marra na otro pa un secreto.

Uno tabata culpable y e otro a hunga papel dje bon Samaritana, e muhe piadoso y manera semper Carlos tabata teme.... un dia e postema aqui lo rementa. Y un muhe su pacenshi ta tra'i su pal'i orea. Y e yiunan lo hanja tende dje error avergonzoso di nan tata, e error di Elsa, e enganjo di nan mama na sociedad, na su yiunan y na mundo enter....

Un dia lo nan hanja sa cu Hans no ta yiu di nan mama, pero wel yiu di nan tata y.... yiu di Elsa Qui un berguenza. Lo nan comprende e complot dje viaje na Suecia, dje parto di nan mama cu tabata un mentira y indudablemente lo nan perde tur confianza den nan majornan pa semper.

Door di scualmento dje tata e asunto a bin para un poco, pero un dia trobe ora cu Ita tabata na mesa, el a expres'e na un manera bruto diciendo:

„Pero ta quico e muhe Elsa ai tin di bin haci semper aqui? Ta paquico e mester entremete asina tanto den nos asunto? N' ta mehor cu e preocup'e cu su mes asunto? Ta otro camina e n' tin di bai? Ta quende ta dun'e tanto derecho asina aqui den cas?"

Awor e tata no por a soporta e expresionnan odioso aqui mas di su yiu y como e mama no a papia nada y no a scual e mucha tampoco, e mes a dicidi di procede como cabez di famia. Esaqui el a considera como su deber y unbez el a bula lamta para gritando indigna:

„Cerra bo boca inmediatamente Ita. Mi n' quier tende e sorto di expresionnan desagradable ai aqui den cas, pasobra nan ta pasando limite caba. Caba di come y bai unbez den bo cuarto y bin mira pa 7'or den mi oficina".

Ora cu e muhe quier a protesta, e tata a grita na boz alto:

„Silencio m'a ordena".

Y awor entre e famia tabata reina un silencio profundo pa via dje boz autoritario dje tata, cu a papia na un tono severo manera nunca antes e muchanan a tende di dje.

Despues di comida cu Ita a bai den su cuarto, nervioso y ansia e tabata waak oloshi bati 7'or. Awe su tata tabata masha di malo y e tabatin masha miedo di dje.

Ora cu e majornan a queda solitario, Anna a ataca Carlos masha violentamente y el a munstre cu e no tabatin derecho di danja e esfera saludable na mesa, solamente pa expresion di un mucha. Naturalmente loque el a bisa no tabata nechi, pero como e ta un mucha liber den su cas, lo e mester tin derecho di deshoga su mes manera e quier.

„Bo n' ta comprende mucho bon cu mi mester exigi respet foi dje muchanan pa Elsa?"

„De la manera anto cu bo ta considera Elsa ainda mas tanto cu bo mes yiu muhe? Ami ta, hanja cu bo n' tin ningun sorto di derecho di exigi un yiu na respeta ningun hende fuera di su majornan. Asina leu cu mi sa, nunca e no a haci ningun co'i bruto cu Elsa. Un yiu ta debe obediencia solamente na su majornan. Loque e haci of quier haci despues ta para na dje mes".

E palabranan aqui pronuncia cu rapidez a corta Carlos manera un spada y el a duna e muhe pa contesta:

„No haci bo domverstand, Anna. Bo sa mucho bon ta paquico mi ta exigi respet pa Elsa cerca e muchanan. M'a quere cu bo tabata un muhe mas huicioso".

„Ami no ta huicioso, pasobra mi no a ricibi educacion ningun. Mi ta contento cu mi por skirbi mi nomber. Huicioso ta hendenan manera maestranan y hefenan di scool".

E contesta di e homber lo tabata masha malo y ta p'esai el a huzga di mehor sinti di bandona e salon y bai na su oficina.

Un cuarto di ora despues un batimento na porta a bin dispierta e tata foi su pensamento.

Un rato despues Ita a drenta tur confus y spanta. Y mirando com yen di contriccion e yiu tabata, e tata a bise:

„Ita, bo mester comprende cu Elsa ta igual na un mienibro di nos famia. El a carga boso tur y a stima boso tur foi chiquito. E ta intima amiga di boso mama y e ta alavez bo maestra. Bo mester comprende cu si e trata bo mas bon cu e otro muchanan, quico lo nan bisa? Cu ta pasobra e ta conoci di cas, e ta larga bo haci manera bo quier. Y ademas bo mal manera di puntra quico e ta haci aqui den cas ta masha mahos, pasobra b'a lamta hanj'e aqui den cas. E tabata amiga di bo mama foi prome cu mi tabata conoce bo mama.

Nan dos a bai scool hunto y a pasa nan examen hunto. Y pa educacion cu b'a ricibi, e palabranan ai no ta pas pa bo. Un mucha muhe mester ta masha prudente den su expresionnan, pasobra ta segun nan ta tende bo, asina nan ta trata bo. Bo mester ta amable y simpatica. Corda bon cu ta grandi bo ta bira y cu bo mester awor mas cu nunca di amiga y no enemigo. No haci pa nunca ningun hende por tin algo di papia di bo, pasobra mi a lucha pa boso tur ricibi un bon educacion y mi quier pa boso haci uso di dje tambe".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Solo a cuminsa baja y Cisco a corre bai cerca e dos jefenan.

„Señor Pla. . . . Ja ta ora di haci nos campamento pa awe nochi".

„Wel, Cisco si bo ta kere cu ta ora, larga nos cuminsa." Pla a contesté. Pero Adan cu no ta gusta Cisco ta busca moda di stroba el den su trabao. „Pa kiko nos mester stop eaba? Ainda no ta seur. . . . nos por wel corre un ora mas." el di.

„Mi no ta conseha boso haci esey."

„Mira! Mi ta segundo jefe di e expedicion aki! Mi no mester consejo di ningun hende!" el a contesta bon rabia.

Pueblo di Paraguay ta demonstra na favor di Peron

ASUNCION.— E Catoliconan na Paraguay a destribui un manifiesto ayera, den cual nan ta protesta contra e oferta di asilo na ex-president Perón di Argentina. E manifiesto ta bisa, qu e president anterior a haci su mes culpabel di „hechonan di terror, pa cual accion inter mundu decente ta despreció. E corantnan di Asuncion ta bisa di a tende di fuentenan di confiansa, qu Perón lo bai biba den un villa pintoresco den e pueblo di San Bernadino na e lago west di capital paraguayo.

Segun noticianan sin confirmacion qu ta circulando na Asuncion, un di e condicionnan, qu e gobiernu di Paraguay lo a pone pa Peron ta, qu lo e no scohe un luga di biba na menos di 150 kilometer for di frontera.

Sin tene cuenta cu e Catoliconan, tin hopi sinjal, qu e pueblo ta bibando cu Peron. Den inter e ciudad nan a plak fotonan di dje y su esposa riba murayanan. Tur caminda Bo ta contra cu sinjalnan di buena boluntad, qu Peron a crea na Paraguay den e anja, qu a transcurri. Nan ta trahando un school enorme pa architectonan den centro di e ciudad, como un regalo di pueblo argentino. Actualmente e trabounan ta para quetu. Riba stellagenan grandi nan ta papia di e amistad di Peron pa pueblo paraguayo. Mayor parti di e tiendanan ta yen di mercancianan argentino, cual tabata importa na tariefnan di preferencia. A pesar di qu Peron ta gosa di hopi simpatia, tantu riba nivel oficial y no-oficial, nan ta tene toch un poco cuidao na Paraguay, pa motibu qu Paraguay ta depende completamente di e riu Parana pa su comunicacionnan [illegible]mundu afo. E riu aqui ta sali den boca di riu La Plata. E riu ta pasa na un gran parti riba teritorio argentino y nan tin miedu, qu un gobiernu argentino malcontentu lo por haci e comunicacion di mundu afo dificil.

GOBIERNU DI FAURE DEN DIFICULTADNAN GRANDI ATROBE

PARIS.— Ayera president Faure a manda ordennan severo na resident general di Marokko, Boyer de la Tour, pa e tuma ayera tardi medidanan pa salida di sultan Ben Arafa y institucion di un conseho di corona, of sino tuma su retiro.

Un funcionario den cercania di Faure a bisa ayera nochi qu e resident general lo mester baha, si e no por cumpli estrictamente cu e ordennan di gobiernu frances.

Formulacion di e plan na autonomia di Marokko, cual gobiernu frances a suplica solemnemente dia 12 di september pasa, a queda para diesseis dia caba, pa cual motibu e ta sufri danjo tanta den bista di e nacionalistanan marokano y parlamento frances.

Ora qu otro siman asamblea nacional frances bolbe di su vacacion, e gobiernu di Faure lo bin hanje den dificultadnan serio y no ta masha imposibel, qu lo e cai tambe. E partidarionan derecho di gobiernu ta contra e politica cu respecto na Marokko mientras qu e partidarionan di gobiernu di parti izquierda ta amenasa di quita nan apoyo for di Faure, si e politica marokano no ta stabilisa ora qu Parlamento ta presente atrobe.

Ademas e posicion di e gobiernu nobo ta sufri danjo di e dificultadnan nobo na Algeria.

GOBIERNU INGLES TA YUDA ISLANAN, QU A SUFRI

LONDEN. — Gobiernu ingles lo pone inmediatamente 50.000 pond na disposicion di cada un di e gobiernunan di Barbados y Grenada, pa yuda den e danjonan, qu nan a sufri na e islanan aqui pa consecuencia di e orcan Janet.

Cruz Roja ingles tambe ta mandando penicilina, verband, plasma y anti-tetanus pa Honduras ingles, pa yuda e victimanan aya.

GOBIERNU SOVIETICO TA LAGA PRISIONERONAN ALEMAN LIBER

Gobiernu di Union Sovietico a dicidi di duna 8877 prisionero di guera aleman nan libertad y laga nan repatria pa Alemania Oriental y Occidental. Cuatershen y cuarentinube prisonero aleman, quen no a hanja amnestia lo ser entrega na e dos gobiernunan aqui como criminal di guera.

Indonesia ta contentu qu relacionnan cu Ulanda a mehora

NEW YORK.— Ayera minister Molotov a camna sali cu tres miembro di delegacion ruso for di Asamblea General di Nacionnan Uni, ora qu e minister di relacionnan exterior chines nacionalista tabata na punto di cuminsa papia su discurso. Diferente di e delegadonan di e blok ruso a discuti den curso di e reunion riba admision di diferente paisnan, di cual Nacionnan Uni a neuga admision te na e momentu aqui.

Ayera e comision di agenda a trata riba e exihencia indones cu respecto na West Nieuw Guinea. E minister di relacionnan exterior Anak Agoeng, quen a papia riba e asuntonan aqui diarason, a declara, qu e gobiernu ulandes y indones a logra den e ultimo simannan aqui di crea un esfera, cual lo por conduci pa un miho comprension mutuo den e conflicto riba Nieuw Guinea y otro problemanan. E minister a duna e siguransa, qu den e politica cu respecto na e cuestion di Nieuw Guinea, Indonesia lo cuida pa no stroba e miho esfera den e relacionnan entre Ulanda y Indonesia.

Anak Agoeng a bisa ademas, qu e ta contento, qu nan por mira e conflicto rond di Nieuw Guinea actualmente den luz di un crisis menguante den inter mundu. El a bisa, qu e ta spera, qu gobiernu ulandes lo trata di hanja un manera pa abri e negocionan pa hanja un solucion pa e cuestion aqui.

El a declara ademas, qu aceptamentu di e asuntu di Nieuw Guinea lo nifica a la vez un mehora de e chensnan pa posibilidad practico pa un solucion amistoso y pacifico di e problema.

GOBIERNU ARGENTINO TA DUNA PORDON NA TUR CRIMINAL POLITICO

BUENOS AIRES. -- Gobiernu argentino a saca ayera un decreto di amnestia pa tur criminalnan politico y tur hendenan, qu ta den e linja ei y cual a hanja castigu den e tempu qu president Peron tabata na mando. Bou di e amnestia aqui ta cai tambe e revolucion militar y crimennan contra gobiernu y sede constitucional.

„Nos lo haci ministerio di trabao un aparato tecnico y nos lo laga e organisacion di fisiu desaroya di un manera democratico", asina e minister di trabou a declara den un conferencia di prensa.

Di Paris ta bini noticia, qu e liga internacional di editornan di corantnan a pidi gobiernu argentino pa duna e corant La Prensa na su donjo anterior dr. Alberto Gainza. Un medida asina lo nifica un simbolo di regreso di libertad di prensa na Argentina.

PRESIDENT EISENHOWER TA SIGUIENDO BON

DENVER. — President Eisenhower tabatin diarason un bon dia atrobe, asina e ultimo boletin medico ta bisa. El a pasa diestres ora afo di e aparato di oxigeno ayera. Su yiu homber, mayor Eisenhower, a bolbe na su guarnicion, despues qu el a bishita president Eisenhower huntu cu su mama.

FINALE PA HEINEKEN'S BEKER AWE NOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E partido cu mester a tuma luga dia Razon anochi den Wilhelminastadion entre e damasnan di Rio Club y Estrellas de Dakota mester a worde declara como gana pa Estrellas de Dakota, ya cu, segun nos a worde informa, apenas un hora promer cu e partido mester a cuminza, directiva di Rio Club a yama directiva di Aruba Softball Bond participando nan cu Rio Club no por hunga. Ta lastima cu e knockout aki a bira asina un fracaso, ya cu den promer instancia tabata Tropical cu a kai afor y despues Rio Club. Awor e dos otro equiponan, Aruba Jrs y Estrellas de Dakota a bai den finale sin a hunga ningun partido. Nos ta spera cu lo no presenta ningun inconveniente pa stroba e partido di awe nochi, cu ta priminti di bira algo sensacional.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe Pepita a limpia cushina y tur loke ella mester a tira afor ella a lora bunita den un pida papel pa tirá den basura.

„Lorenzo, bo por a tira esaki den cos di sushi pami. Ja e ora mi no tin nodi di sali pafor".

Lorenzo tin un bon beis awe y ta haci tur cos pa Pepita. El a tuma e paki y para ariba porch patras el di: „Wel tempo mi tabata jong mi po a meek mashar bon. Largami pruba si ainda mi por."

El a para meek bon gemeek y a tira e paki, pero kiko a pasa. . . . e paki a cai abao y a habri, tur cos a lora ariba suela. Pepita a mira kiko a pasa y promer cu Lorenzo por a corre bai, ella a bini cu basora y schop pa Lorenzo limpia loke el a susha.